

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE/ QUICK START/ HANDLEIDING VOOR SNELLE INSTALLATIE/ QUICK INSTALLATION GUIDE/ GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA/ GUIA DE INSTALAÇÃO RÁPIDA/ GUIDA D'INSTALLAZIONE RAPIDA

Caméra 1080P pour enregistreur vidéo/ camera 1080P for video recorder/ camera 1080p voor videorecorder/ kamera 1080p für Videorekorder/ Cámara 1080p para grabadora de vídeo / Cámara 1080p para gravador de vídeo / Telecamera 1080p per Videoregistratore

Refs. 512410 - 512411 - 512412 - 512420 - 512421 - 512422 - 512423

FR - Notice téléchargeable sur <https://www.mythomson.com>
GB - Downloadable instructions at <https://www.mythomson.com>
DE - Anleitung kann auf heruntergeladen werden <https://www.mythomson.com>
NL - De handleiding kan gedownload worden op <https://www.mythomson.com>
ES - Manual que puede descargar en <https://www.mythomson.com>
PT - Manual de instruções disponível no site <https://www.mythomson.com>
IT - Il manuale è disponibile anche su <https://www.mythomson.com>

1.

FR - PRECAUTIONS D'UTILISATION

Ne laissez pas les enfants manipuler le produit. Lors du perçage, veillez à ne pas endommager de câbles électriques ou de tuyauterie sous la surface. Débranchez l'alimentation électrique avant toute intervention ou entretien. L'installation et l'utilisation du produit doivent être en accord avec la législation locale.

GB - OPERATING PRECAUTIONS

Do not allow children to operate the product. When drilling, take care not to damage pipes or electric cables under the surface. Disconnect from the mains before doing any maintenance or work on the system. Product installation and use must comply with local laws.

NL - GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Laat kinderen niet met het product spelen. Let er bij het boren op dat u geen elektrische kabels of leidingen en buizen onder de oppervlakte beschadigt. Sluit de elektrische voeding af vóór elke interventie of elk onderhoud. De installatie en het gebruik van het product moeten conform de lokale wetgeving zijn.

DE - VORSICHTSMASSNAHMEN

Lassen Sie Kinder nicht am Gerät hantieren. Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren keine Stromkabel oder verdeckte Leitungen beschädigen. Trennen Sie das Gerät vor jedem Eingriff oder jeder Reinigung vom Stromnetz. Halten Sie sich bei der Installation und Verwendung des Produkts an die lokalen Gesetze.

ES - PRECAUCIONES DE USO

No deje que los niños manipulen el producto. Al perforar, tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos o las tuberías debajo de la superficie. Desenchufe el dispositivo de la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier intervención o mantenimiento. La instalación y el uso del producto deben cumplir con la legislación local.

PT - PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Não permita que as crianças manipulem o produto Durante a perfuração, certifique-se de que não danifi ca os cabos elétricos nem os tubos de canalização sob a superfície. Corte a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção ou limpeza. A instalação e a utilização do produto deverá ser feita em conformidade com a legislação local.

IT - PRECAUZIONI PER L'USO

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Quando si praticano i fori per fissare la telecamera fare attenzione a non danneggiare eventuali cavi elettrici o tubi posti sotto la superficie del muro. Prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia accertarsi di aver scollegato l'alimentazione elettrica. L'installazione e l'utilizzo del prodotto devono rispettare le normative locali vigenti.

2. INSTALLATION DE LA CAMERA / INSTALLING THE CAMERA / INSTALLATIE VAN DE CAMERA / MONTAGE DER KAMERA / INSTALACIÓN DE LA CÁMARA / INSTALAÇÃO DA CÁMARA / INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA

FR - Attention à fixer solidement la caméra pour éviter toute chute. La caméra peut être fixée au plafond ou sur un mur.

GB - Make sure the camera is properly secured to prevent it from falling. The camera may be mounted on the ceiling or on a wall.

NL - Zorg ervoor dat de camera stevig is bevestigd zodat deze niet kan vallen. De camera kan worden bevestigd aan het plafond of een muur.

DE - Achten Sie darauf, dass Sie die Kamera gut befestigen, um ein Herunterfallen zu vermeiden. Die Kamera kann an der Decke oder einer Wand angebracht werden.

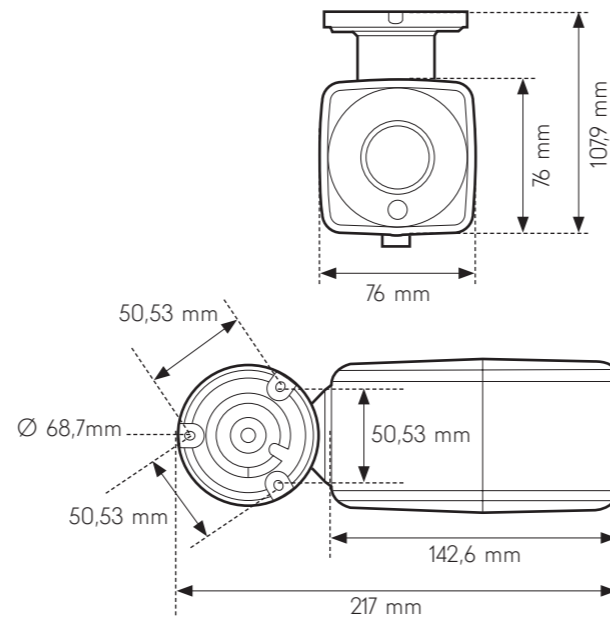
ES - La cámara se debe fijar firmemente para evitar cualquier caída. La cámara puede fijarse en el techo o en la pared.

PT - Tenha cuidado para fixar a câmara com segurança de forma a evitar qualquer queda. A câmara pode ser instalada no teto ou na parede.

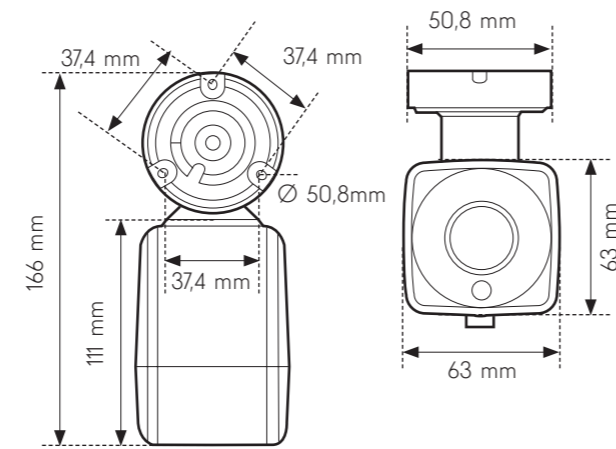
IT - Assicurarsi che la telecamera sia saldamente fissata in modo da prevenire eventuali rischi di caduta. La telecamera può essere fissata al soffitto o a una parete.

3.

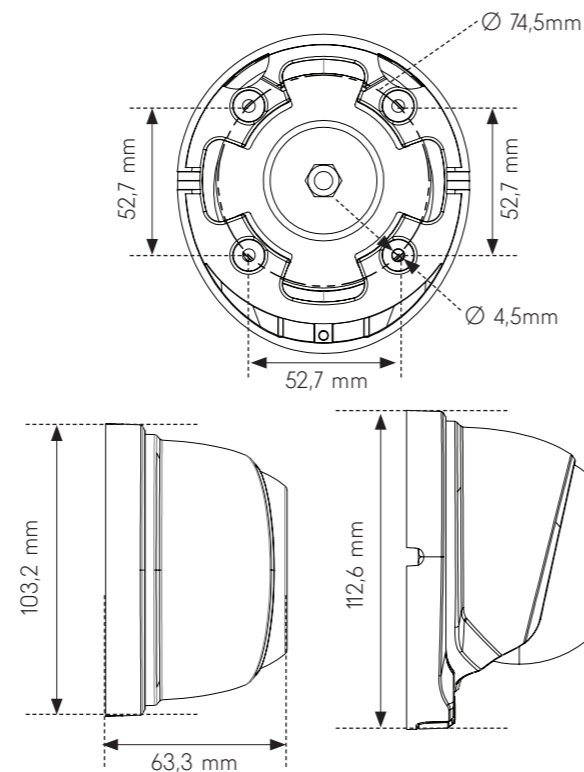
Refs. 512420 - 512421



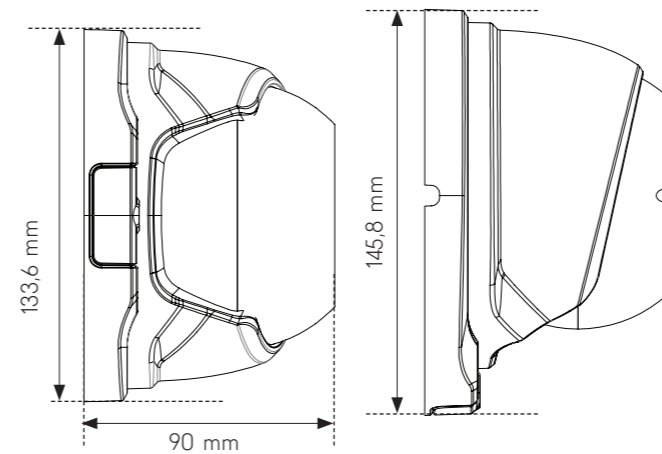
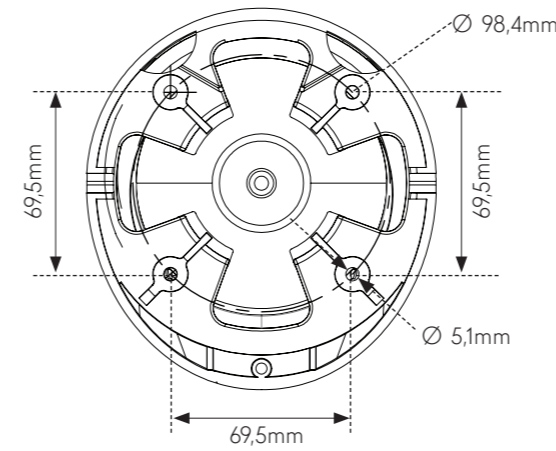
Refs. 512410 - 512411



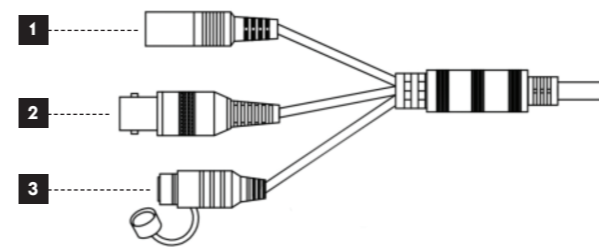
Refs. 512412



Refs. 512422 - 512423



4. DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHRIJVING / BESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN / DESCRICÃO / DESCRIZIOE



FR

| | |
|---|-------------------|
| 1 | Cable DC |
| 2 | connexion BNC |
| 3 | Cable commutateur |

GB

| | |
|---|----------------|
| 1 | DC cable |
| 2 | connection BNC |
| 3 | Switch cable |

NL

| | |
|---|------------------|
| 1 | DC-Kabel |
| 2 | verbinding BNC |
| 3 | Schakelaar kabel |

DE

| | |
|---|----------------|
| 1 | DC-Kabel |
| 2 | Verbindung BNC |
| 3 | Schalter kable |

ES

| | |
|---|-------------------|
| 1 | Cable DC |
| 2 | Conexión BNC |
| 3 | Cable interruptor |

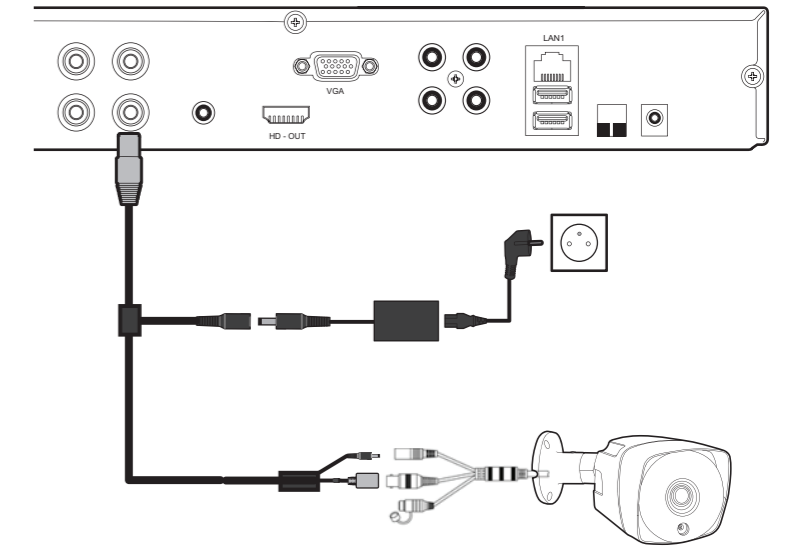
PT

| | |
|---|------------------|
| 1 | Cabo DC |
| 2 | Conexão BNC |
| 3 | Cabo interruptor |

IT

| | |
|---|-------------------|
| 1 | Cavo DC |
| 2 | Connessione BNC |
| 3 | Cavo interruttore |

5. BRANCHEMENT DE LA CAMÉRA/ HOW TO CONNECT THE VIDEO CAMERA/ AANSLUITING VAN DE VIDEOCAMERA/ ANSCHLUSS DER KAMERA/ CONEXIÓN DE LA CÁMARA DE VÍDEO/ LIGAÇÃO DA CÁMARA DE VÍDEO/ COLLEGAMENTO DELLA VIDEOCAMERA



6. CONFIGURATION / CONFIGURATION / CONFIGURATIE / KONFIGURATION / CONFIGURACIÓN / CONFIGURAÇÃO / CONFIGURAZIONE

FR - Appuyez sur le commutateur (comme sur l'image ci-dessous) . Le signal vidéo passe en mode TVI, AHD, analogique (CVBS) et CVI.

EN - Press the switch (as following picture).video signal sequentially switch as TVI,AHD,Analog(CVBS) and CVI.

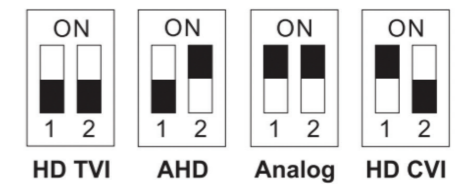
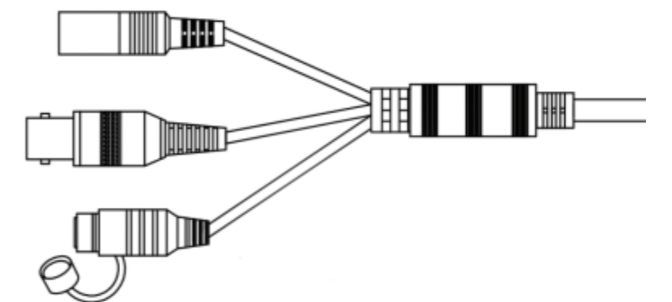
NL - Druk op de schakelaar (zoals op de volgende afbeelding).video-signaal schakelen sequentieel over naar TVI, AHD, Analog (CVBS) en CVI.

DE - Drücken Sie den Schalter (siehe folgendes Bild). Das Videosignal wird nacheinander als TVI, AHD, Analog (CVBS) und CVI umgeschaltet.

ES - Presione el interruptor (como se muestra en la siguiente imagen). La señal de imagen y video cambia secuencialmente como TVI, AHD, analógica (CVBS) y CVI.

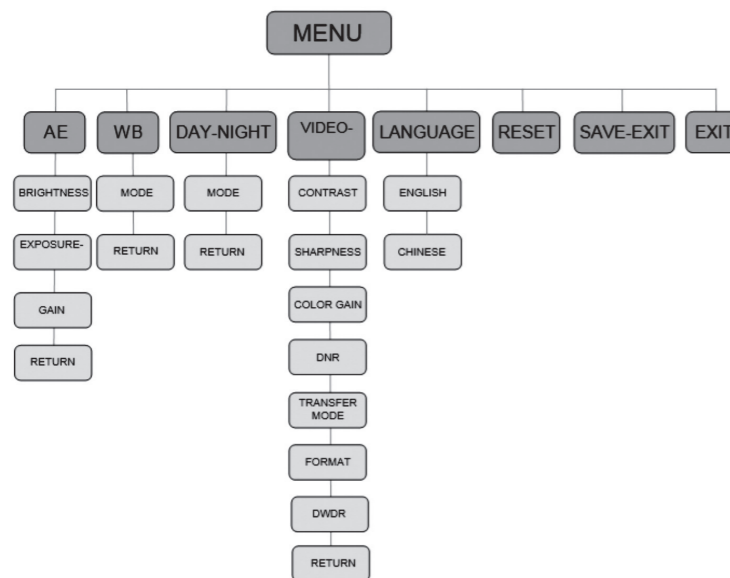
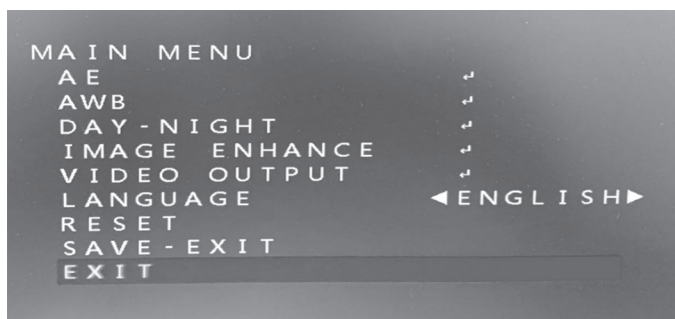
PT - Pressione o interruptor (como imagem seguinte) , sinal picture.video sequencialmente como TVI, AHD, analógica (CVBS) e CVI.

IT - Premere l'interruttore (come nella figura seguente) . Il segnale video cambia in sequenza come TVI, AHD, Analogico (CVBS) e CVI.



| Signal output | Switch 1 | Switch 2 |
|---------------|----------|----------|
| TVI | OFF | OFF |
| AHD | OFF | ON |
| ANALOG | ON | ON |
| CVI | ON | OFF |

7. OSD MENU



AE Menu

| AE | |
|---|-----------------------|
| Luminosité / brightness / luminosidad / luminosidade / lichtkracht / lichtkracht / luminosità | 1-20 |
| Mode d'exposition / exposure mode / blootstellingsmodus / belichtungsmodus / modo de exposição / modo de exposicion / modalità di esposizione | GLOBE/CENTER/ BLC/FLC |
| Gain / krijgen / winnen / ganar / ganho / guadagno | 1-16 |
| Return | ON |

WB Menu

| WB | |
|-------------------------------|---------|
| Mode /Modus / Modo / Modalità | ATW/MWB |
| Return | ON |

DAY AND NIGHT Menu

| DAY AND NIGHT | |
|-------------------------------|-----------------|
| Mode /Modus / Modo / Modalità | COLOR/ B/W /EXT |
| Return | ON |

VIDEO-SETTING Menu

| VIDEO-SETTING | |
|--|------------------|
| contraste / contrast / kontrast / contrasto | 1-50 |
| nitidezza / nitidez / sharpness/ scherpte / schärfe | 1-20 |
| gain de couleur / color gain/ kleur gain/ farbgewinn / ganancia de color / ganho de cor / guadagno colore | 1-31 |
| dnr | 1-15 |
| mode de transfert / transfer mode/ overdrachtsmodus / übertragungsmodus/ modo de transferencia / modalità di trasferimento | AHD/CVI/TVI/CVBS |
| format/ formaat / formato | NTSC/PAL |
| dwdr | OFF/ON |
| return | |

8.

FR - GARANTIE ET SERVICES

Le produit est couvert par la garantie légale de 2 ans du vendeur sur les défauts de conformité prévue par les articles 128 et suivants du décret législatif n. 206/2005 (Code de la consommation italien).

ATTENTION : La garantie n'est valide qu'avec le ticket de caisse ou la facture d'achat. La garantie ne couvre pas les dommages causés par la négligence, les chocs ou autres incidents divers. Aucun des composants de ce produit ne doit être ouvert ou réparé, à l'exception de l'insertion des piles ou de leur remplacement, par des personnes étrangères à la société SMART HOME.

Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.

Assistance technique :

0 892 701 369 Service 0,35 € / min + prix appel

Du lundi au vendredi de 9H à 12H et de 14H à 18H.

INFORMATIONS AUX USAGERS

Conformément à l'article 13 du décret législatif du 25 juillet 2005, n° 151 « Application des directives 2002/95/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, et au recyclage des déchets ». Le pictogramme de la poubelle barrée placé sur l'appareil indique que le produit en fin de vie doit être séparé des autres déchets. Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères, les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à disposition par votre commune.

EN - WARRANTY AND ASSISTANCE

This product is covered by 2-year legal warranty of seller for conformity defects as provided for by articles 128 and subsequent of Legislative Decree no 206/2005 (Consumer's Code).

ATTENTION : The warranty is not valid without receipt or proof of purchase. The warranty does not cover damage caused by negligence, knocks or accidents. This product must not be opened or repaired by any person not employed by SMART HOME, except to insert or replace the batteries. Any physical intervention on the product will void the warranty.

Technical Assistance: Tel: + 33 (0)892 701 369

Monday to Friday, 9 AM to 12 PM and 2 PM to 6 PM.

INFORMATION TO USERS

For the purpose and effect of art. 13 legislative decree 25 July 2005, no. 151 "Implementation of Directives 2002/95/CE and 2003/108/CE relative to the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic appliances as well as the disposal of waste." The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that at the end of its working life the product must be collected separately from other waste. The user must therefore take the above equipment to the appropriate differentiated collection centres for electronic and electro technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in a ratio of one to one. Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps to prevent possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment. Illegal disposal of the product by the user will be punished by application of the administrative fines provided for by the legislative decree no. 22/1997 (article 50 and following of the legislative decree no. 22/1997).

NL - GARANTIE EN DIENSTVERLENING

Het product valt onder de wettelijke garantie van de verkoper van 24 maanden voor conformiteitsdefecten voorzien door artikels 128 en volgende van Wetsdecreet n. 206/2005 (Verbruikscodes).

OPGELET : De garantie is niet geldig zonder kwitantie of fiscaal ontvangstbewijs van aankoop. Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd onderhoud, nalatigheid. Geen enkel onderdeel van dit product mag geopend worden of hersteld worden door personen die niet erkend zijn door de firma SMART HOME. Iedere

interventie op het apparaat doet de garantie vervallen.

Hotline: +352 26 30 23 53. Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 18 uur.

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

krachtens art. 13 van het Wetsdecreet 25 Juli 2005, n. 151 "Toepassing van de Richtlijnen 2002/95/EG en 2003/108/EG, inzake de reductie van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de verwijdering van de afvalstoffen". Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak op de apparatuur of de verpakking ervan wijst erop dat het product op het einde van zijn nuttige levensduur apart moet ingezameld worden van het andere afval. De gebruiker zal dus de afgedankte apparatuur moeten geven aan de geschikte recyclecentra van elektronisch en elektrotechnisch afval, of terug aan de verkoper overhandigen op het moment van de aankoop van een nieuw apparaat van een equivalent type, op basis van 1-1. De gepaste gescheiden inzameling voor de daaropvolgende verzending van de apparatuur voor de milieuvriendelijke recyclage, behandeling en verwijdering, draagt ertoe bij de mogelijke negatieve effecten voor het milieu en de gezondheid te vermijden en bevordert het hergebruik en/of recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. De illegale ontmanteling van het product door de gebruiker leidt tot de toepassing van administratieve sancties krachtens het Wetsdecreet n. 22/1997" (artikel 50 en volgende van het Wetsdecreet. n. 22/1997).

DE - GARANTIE UND HILFE

Für das Produkt besteht für 24 Monate die gesetzlich vorgesehene Garantie des Verkäufers für Konformitätsdefekte laut den Art. 128 und ff. des Gesetzeserlass Nr. 206/2005 (Verbrauchercodes).

ACHTUNG : Beachten Sie: Die Garantie ist ohne Quittung oder Kaufbestätigung ungültig. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder Unfälle verursacht wurden. Die Elemente dieses Geräts dürfen von Personen, die nicht zu SMART HOME gehören, weder geöffnet noch repariert werden (Ausnahme: Installation oder Einsetzen der Batterien). Jeglicher Eingriff am Gerät führt zum Erlöschen der Garantie. Technische Assistenz Tel : +352 26 30 23 53

Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr

HINWEISE FÜR DIE BENUTZER

Laut Art. 13 des Gesetzeserlass vom 25. Juli 2005, Nr. 151 "Anwendung der EG-Richtlinien 2002/95/EG und 2003/108/EG in Bezug auf die Verringerung der Nutzung gefährlicher Substanzen in elektronischen und elektrischen Geräten und zur Müllentsorgung". Der Nutzer muss daher das Gerät an seinem Lebensende zu den entsprechenden Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Zentren bringen oder es dem Verkäufer übergeben, bei dem er ein ähnliches neues Gerät kauft (im Verhältnis eins zu eins). Eine sachgerechte Mülltrennung für ein korrektes Recycling der Geräte und eine umweltgerechte Entsorgung tragen dazu bei, negative Effekte auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und führt zu einer Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät gebaut wurde. Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Nutzer führt zur Anwendung der vorgesehenen Sanktionen des Gesetzeserlass Nr. 22/1997" (Artikel 50 und ff. des Gesetzeserlass Nr. 22/1997).

ES - GARANTÍA Y SERVICIOS

El producto está cubierto por la garantía legal del vendedor de 24 meses por defectos de conformidad prevista en los artículos 128 y ss. del D.L. n. 206/2005 (Código del Consumo).

ATENCIÓN : la garantía no es válida sin el ticket o el recibo fiscal de compra. La garantía no cubre los daños causados por negligencia, golpes y accidentes. Ninguno de los componentes de este producto debe abrirse o repararse, excepto para la introducción de las pilas o su sustitución, si no es por el personal de la empresa SMART HOME. Cualquier intervención en el aparato anulará la garantía.

En caso de problema, póngase en contacto con nuestra línea de atención técnica en el + 34 902 101 633. (Precio: 0,06 euros/min) De lunes a jueves de 8:00 a 13:00h y de 14:00 a 7:00h. Viernes de 9:00 a 14:00 - Mail: soporte@avidson.com

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

De conformidad al art. 13 del Decreto Legislativo n. 151, del 25 de julio de 2005, "Aplicación de las Directivas 2002/95/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, y la eliminación de los residuos". El símbolo del contenedor tachado que se encuentran en el aparato o en su embalaje indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el equipo que haya llegado al final de su vida útil a los adecuados centros de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o entregarlo al vendedor en el momento de la adquisición de un nuevo equipo equivalente, en proporción de uno a uno. La adecuada recogida selectiva para la entrega del equipo usado a los centros de reciclaje, de tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas en el d.l. n. 22/1997 (artículo 50 y siguientes del d.l. n. 22/1997).

PT - GARANTIA E SERVIÇOS

O produto está coberto pela garantia legal do vendedor de 24 meses quanto a defeitos em conformidade prevista nos artigos 128 e ss. do D.Lei. n.º 206/2005 (Código do Consumo).

CUIDADO : A garantia não é válida sem a factura ou recibo fiscal de aquisição. A garantia não cobre os danos causados por negligência, choques ou acidentes. Nenhum elemento deste produto deve ser aberto ou reparado por pessoas estranhas à empresa SMART HOME. Qualquer intervenção no aparelho anulará a garantia.

Em caso de problemas, entre em contato com o nosso telefone de atendimento ao cliente: +351 707 45 11 45. (chamada local) Horário: De 2°F a 6°F das 9:00h as 13:00h e das 14:00h as 18:00h.

Mail: apoiocliente@avidson.com

INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

Ao abrigo do art.13. do Decreto Legislativo n.º 151/2005,de 25 de julho, "Atuação das Diretivas

n. 2002/95/CE, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, e n. 2003/108/CE, que altera a Diretiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE). O símbolo do caixote barrado indicado no equipamento ou na embalagem indica que o próprio equipamento, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente do lixo comum. Portanto, o utilizador terá de entregar o equipamento que chegou ao fim da sua vida nos centros de recolha diferenciada para resíduos eletrónicos e eletrotécnicos ou ao vendedor aquando da compra dum novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de 1 para 1. A recolha diferenciada e o sucessivo envio do equipamento para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais que compõem o próprio equipamento. A eliminação abusiva do equipamento implica a cominação das sanções administrativas previstas pelo Decreto Legislativo n.º 22/1997 (artigos 50.º e seguintes).

IT - GARANZIA E SERVIZI

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24 mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n.206/2005 (Codice del Consumo).

ATTENZIONE : La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto. La garanzia non copre i danni causati da negligenza, urti ed incidenti di varia natura. Nessuna delle componenti di questo prodotto deve essere aperta o riparata, eccezion fatta per l'inserimento delle pile o per la loro sostituzione, da persone estranee alla società SMART HOME. Qualunque intervento sull'apparecchio annullerà la garanzia.

Assistenza Tecnica: telefono 02 97 27 15 98 - Orari: dal lunedì al venerdì dalle 9:00-13:00 / 14:00-18:00

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziale dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

Please find our ranges on

www.mythomson.com



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr



THOMSON est une marque de TECHNICALOR S.A. ou de ses affiliées utilisée sous licence par :

SmartHome France
19 avenue Marcel Dassault
ZAC des Deux Lions - 37200 Tours - France